

## Table des matières

### Informations diverses

194	1	Chronique monétaire 2009
196	2	Organes de la Banque et conseils consultatifs régionaux
200	3	Organigramme
202	4	Publications et moyens d'information
205	5	Adresses
206	6	Abréviations et différences dans les totaux

## Informations diverses

# 1 Chronique monétaire 2009

Janvier

Le 15 janvier, la Banque nationale, la Banque centrale européenne (BCE) et la Banque nationale de Pologne annoncent qu'elles continueront de passer des swaps euros contre francs d'une durée de 7 jours, comme elles l'ont fait depuis le 15 octobre 2008, en vue de favoriser le redressement en cours du marché monétaire en francs suisses à très court terme (voir page 49).

Le 28 janvier, la Banque nationale conclut un accord de swap temporaire euros contre francs avec la Banque nationale de Hongrie afin de permettre à cette dernière d'accéder à des liquidités en francs suisses (voir page 49).

Février

Le 2 février, la Banque nationale annonce l'émission de ses propres titres de créance en dollars des Etats-Unis (voir page 58).

Le 3 février, la Banque nationale fait savoir que les accords de swap conclus en 2008 entre la Réserve fédérale des Etats-Unis et diverses autres banques centrales, dont la BNS, sont prolongés jusqu'au 30 octobre 2009. Sur la base de ces accords, les banques centrales entendent procéder aussi longtemps que nécessaire à des opérations en dollars des Etats-Unis portant sur des durées de 7, 28 et 84 jours (voir page 58).

Mars

Le 12 mars, lors de son examen trimestriel de la situation économique et monétaire, la Banque nationale décide d'assouplir fortement les conditions monétaires. Elle abaisse de 0,25 point la marge de fluctuation du Libor pour les dépôts à trois mois en francs, la fixant ainsi à 0%–0,75%, et annonce son intention de ramener le Libor autour de 0,25%. Les autres mesures comprennent une forte augmentation des liquidités au moyen de pensions de titres supplémentaires ainsi que des achats d'obligations de débiteurs privés et de devises en vue d'empêcher une nouvelle revalorisation du franc face à l'euro (voir page 36).

Avril

Le 3 avril, le fonds de stabilisation annonce la fin des transferts d'actifs d'UBS. Compte tenu des actifs déjà repris en décembre 2008, le total des transferts au fonds de stabilisation se monte à 38,7 milliards de dollars des Etats-Unis (voir page 85).

Le 6 avril, la Banque nationale conclut avec la Réserve fédérale américaine un accord de swap de change limité au 30 octobre 2009. Cet accord permet à la Réserve fédérale de se procurer jusqu'à 40 milliards de francs contre des dollars des Etats-Unis afin de mettre des liquidités en francs à la disposition des établissements financiers américains (voir page 49).

Juin

Le 18 juin, lors de son examen trimestriel de la situation économique et monétaire, la Banque nationale décide de laisser inchangée à 0%–0,75% la marge de fluctuation du Libor pour les dépôts à trois mois en francs, son objectif restant de ramener le Libor à environ 0,25%. Elle maintient les mesures décidées en mars en vue d'assouplir les conditions monétaires (voir page 37).

Le 7 août, la Banque nationale annonce, dans le cadre d'une déclaration conjointe des banques centrales relative à leurs stocks d'or, qu'elle ne prévoit pas de ventes d'or dans un proche avenir (voir page 121).

**Août**

Le 25 août, la Banque nationale et la Bourse suisse SIX Swiss Exchange SA procèdent à l'introduction commune de nouveaux taux d'intérêt de référence en francs (voir page 57).

Le 17 septembre, lors de l'examen trimestriel de la situation économique et monétaire, la Banque nationale décide de poursuivre sa politique monétaire expansionniste. Elle laisse inchangée à 0%–0,75% la marge de fluctuation du Libor pour les dépôts à trois mois en francs et annonce son intention de maintenir le Libor à environ 0,25% (voir page 38).

**Septembre**

Le 24 septembre, la Banque nationale, la BCE, la Banque nationale de Pologne et la Banque nationale de Hongrie font savoir qu'elles continueront, jusqu'à fin janvier 2010, de passer des swaps euros contre francs d'une durée de 7 jours (voir page 49).

Le 24 septembre, la Banque nationale annonce, conjointement avec la BCE et la Banque d'Angleterre, qu'elle proposera jusqu'à fin janvier 2010 des liquidités en dollars des Etats-Unis au moyen de pensions de titres d'une durée de 7 jours. Elle précise toutefois qu'elle ne proposera plus de pensions de titres d'une durée de 28 et de 84 jours contre dollars des Etats-Unis (voir page 58).

La Banque nationale décide le 10 décembre, lors de l'examen trimestriel de la situation économique et monétaire, de laisser inchangée à 0%–0,75% la marge de fluctuation du Libor pour les dépôts à trois mois en francs, son objectif restant de maintenir le Libor dans la zone inférieure de cette marge, soit autour de 0,25%. Elle entend continuer à approvisionner généreusement le marché en liquidités. Elle réaffirme sa détermination à contrer toute appréciation excessive du franc, mais suspend ses achats d'obligations en francs de débiteurs du secteur privé suisse (voir page 39).

**Décembre**

En outre, elle décide d'élargir, dès le début de 2010, le cercle des participants au marché des pensions de titres en admettant des acteurs du marché financier établis en Suisse et au Liechtenstein qui ne disposent pas du statut de banque ou de négociant en valeurs mobilières. Elle entend ainsi continuer d'encourager les opérations gagées sur le marché monétaire et renforcer la stabilité et la résistance aux crises du système financier (voir page 47).

## 2 Organes de la Banque et conseils consultatifs régionaux

(Etat le 1<sup>er</sup> janvier 2010)

---

### Conseil de banque (période administrative 2008–2012)

Hansueli Raggenbass, Kesswil, avocat, président du Conseil de banque, président du Comité de nomination et du Comité de rémunération, 2001/2008<sup>1</sup>

Jean Studer, Neuchâtel, président du Conseil d'Etat du canton de Neuchâtel, chef du Département de la justice, de la sécurité et des finances, vice-président du Conseil de banque, membre du Comité de nomination et du Comité de rémunération, 2007/2008<sup>1</sup>

\* Gerold Bühler, Thayngen, président d'économiesuisse, Fédération des entreprises suisses, membre du Comité de rémunération, 2008<sup>1</sup>

Rita Fuhrer, Auslikon, conseillère d'Etat, cheffe de la Direction de l'économie publique du canton de Zurich, 2008<sup>1</sup>

Konrad Hummler, Teufen, associé gérant de Wegelin & Co. Banquiers Privés, président du Comité des risques, 2004/2008<sup>1</sup>

\* Armin Jans, Zoug, professeur d'économie à la Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, membre du Comité d'audit et du Comité de nomination, 1999/2008<sup>1</sup>

\* Daniel Lampart, Zurich, économiste en chef et adjoint du premier secrétaire de l'Union syndicale suisse, membre du Comité des risques, 2007/2008<sup>1</sup>

\* Franz Marty, Goldau, président du conseil d'administration de Raiffeisen Suisse, membre du Comité d'audit, 1998/2008<sup>1</sup>

Laura Sadis, Lugano, conseillère d'Etat, directrice du Département des finances et de l'économie du canton du Tessin, 2007/2008<sup>1</sup>

\* Olivier Steimer, Epalinges, président du conseil d'administration de la Banque Cantonale Vaudoise, membre du Comité des risques, 2009<sup>1</sup>

Fritz Studer, Meggen, président du conseil d'administration de la Banque Cantonale Lucernoise, président du Comité d'audit, 2004/2008<sup>1</sup>

\* Elu par l'Assemblée générale.

1 Conseil de banque: année de la première nomination ou élection, et année de la nomination ou de l'élection la plus récente.

---

### Principaux liens d'intérêts des membres du Conseil de banque

Les informations relatives aux principaux liens d'intérêts des membres du Conseil de banque se trouvent sur [www.snb.ch](http://www.snb.ch), La BNS/Organes de surveillance et de direction/Conseil de banque.

---

### Organe de révision (période administrative 2009–2010)

PricewaterhouseCoopers SA, Zurich

---

Philipp M. Hildebrand, président de la Direction générale, chef du 1<sup>er</sup> département, Zurich  
Thomas J. Jordan, vice-président de la Direction générale, chef du 2<sup>e</sup> département, Berne  
Jean-Pierre Danthine, membre de la Direction générale, chef du 3<sup>e</sup> département, Zurich

**Direction générale**  
(période administrative  
2009–2015)

---

Philipp M. Hildebrand, président de la Direction générale  
Thomas J. Jordan, vice-président de la Direction générale  
Jean-Pierre Danthine, membre de la Direction générale  
Thomas Moser, membre suppléant de la Direction générale  
Thomas Wiedmer, membre suppléant de la Direction générale  
Dewet Moser, membre suppléant de la Direction générale

**Direction générale élargie**  
(période administrative  
2009–2015)

---

La liste des membres de la Direction peut être consultée sous:  
[www.snb.ch](http://www.snb.ch), La BNS/Organes de surveillance et de direction/Direction.

**Direction**

---

**Conseils consultatifs régionaux**  
(période administrative  
2008–2012)

**Genève**

---

Robert Deillon, Coppet, directeur général de l'Aéroport International de Genève, président  
Nicolas Brunschwig, Vandœuvres, associé de Brunschwig & Cie SA  
Patrick Pillet, Genève, directeur de Pillet SA

---

**Mittelland**

---

Oscar A. Kambly, Trubschachen, président du conseil d'administration de Kambly SA,  
Spécialités de biscuits suisses, président  
André Haemmerli, La Chaux-de-Fonds, directeur général de Johnson & Johnson  
dans le canton de Neuchâtel  
Jean-Marc Jacot, Auvernier, délégué de la Fondation de famille Sandoz et  
Chief Executive Officer de Parmigiani Fleurier SA  
Kurt Loosli, Stüsslingen, Chief Executive Officer d'EAO Group

---

**Suisse centrale**

---

Werner Steinegger, Schwyz, administrateur délégué de Celfa SA, président  
David Dean, Volketswil, président de la direction et Chief Executive Officer  
du groupe Bossard  
Xaver Sigrist, Lucerne, président du conseil d'administration et administrateur  
délégué d'Anliker AG  
André Zimmermann, Horw, président de la direction et directeur/Chief Executive  
Officer de Pilatus-Bahnen SA

---

**Suisse du Nord-Ouest**

---

Hans Büttiker, Dornach, Chief Executive Officer d'EBM, président  
Matthys Dolder, Biel-Benken, Chief Executive Officer et président de la direction  
de Dolder SA  
Gabriele Gabrielli, Möriken, directeur de Global Account Management EPC d'ABB Ltd  
René Kamm, Bâle, Chief Executive Officer et président de la direction  
du groupe MCH Group SA

---

**Suisse orientale**

---

Christoph Leemann, Saint-Gall, président du conseil d'administration et  
directeur d'Union AG, président  
Bernhard Merki, Tuggen, président de la direction et Chief Executive Officer  
de Netstal-Machines SA  
Eliano Ramelli, Trogen, associé et membre de la direction d'Abacus Research AG  
Christoph Schlosser, Flims, président de la direction et membre du conseil  
d'administration de Waldhaus Flims Mountain Resort AG

---

---

Giancarlo Bordon, Viganello, président du conseil d'administration  
d'Oleificio SABO SA, président

---

Lorenzo Emma, Vezia, directeur de Migros Tessin

---

José Luis Moral, Gudo, membre du conseil d'administration et directeur général  
de Regazzi SA

**Tessin**

---

Jean-Jacques Miauton, Epalinges, Chief Executive Officer  
de Swiss Madeness Solutions Group SA, président

---

Paul Michellod, Leytron, directeur général des Forces Motrices Valaisannes SA (FMV)

---

Andreas S. Wetter, Feldmeilen, président du conseil d'administration  
de Orange Communications SA

**Vaud-Valais**

---

Reto H. Müller, Dietikon, président du conseil d'administration et Chief Executive  
Officer de Helbling Holding SA, président

---

Milan Prenosil, Kilchberg/ZH, président du conseil d'administration de  
Confiserie Sprüngli AG

---

Hans Rudolf Rüeegg, Rüti/ZH, président du conseil d'administration et  
administrateur délégué de Baumann Ressorts SA

**Zurich**



### 3 Organigramme

(Etat le 1<sup>er</sup> janvier 2010)

<b>Assemblée générale</b>			<b>Organe de révision</b>	
<b>Conseil de banque</b>			<b>Révision interne</b>	
<b>Direction générale</b>			<b>Secrétariat général</b>	
<b>Direction générale élargie</b>				
<b>1<sup>er</sup> département Zurich</b>			<b>2<sup>e</sup> département Berne</b>	
<b>Personnel</b>	<b>Communication</b>	<b>Relations avec l'économie régionale</b>	<b>Sécurité</b>	
<b>Affaires internationales</b>	<b>Affaires économiques</b>	<b>Affaires juridiques et services</b>	<b>Finances</b>	<b>Billets et monnaies</b>
Recherche et aide technique internationales	Recherche	Service juridique	Comptabilité centrale	Administration et caisses
Relations monétaires internationales	Conjoncture	Prévoyance professionnelle	Controlling	Support technique et stockage
	Statistique	Immeubles et services		

### 3<sup>e</sup> département Zurich

#### Systèmes financiers

#### StabFund

Stabilité financière

Surveillance

#### Marchés financiers

Marchés monétaire et  
des changes

Gestion des actifs

Gestion des risques

Analyse des marchés  
financiers

#### Opérations bancaires

Analyse des opérations  
bancaires

Palements

Back office

Données de base

#### Informatique

Applications de  
banque centrale

Gestion interne

Infrastructure

## 4 Publications et moyens d'information

Les publications ci-dessous sont aussi disponibles sur [www.snb.ch](http://www.snb.ch), Publications.

---

<b>Rapport de gestion</b>	<p>Le Rapport de gestion paraît chaque année début avril en langues française, allemande, italienne et anglaise.</p> <p>Publication gratuite</p>
<b>Bulletin trimestriel</b>	<p>Le Bulletin trimestriel comprend le rapport sur la politique monétaire, destiné à la Direction générale pour l'examen trimestriel de la situation économique et monétaire, et l'appréciation portée sur la conjoncture par les délégués aux relations avec l'économie régionale. Il contient également des contributions sur des questions actuelles de politique de banque centrale ainsi que des résumés d'articles parus dans les <i>Economic Studies</i> et les <i>Working Papers</i> de la Banque nationale. En outre, les exposés à l'Assemblée générale (numéro de juin) et la chronique monétaire y sont publiés. Le Bulletin trimestriel paraît à la fin des mois de mars, de juin, de septembre et de décembre, en français et en allemand; sa version anglaise paraît sous forme électronique uniquement. L'appréciation portée sur la conjoncture par les délégués aux relations avec l'économie régionale est également publiée en italien (sous forme électronique uniquement).</p> <p>Prix: 25 francs* par an (étranger: 30 francs); pour les abonnés au Bulletin mensuel de statistiques économiques: 15 francs* par an (étranger: 20 francs)</p>
<b>Rapport sur la stabilité financière</b>	<p>Le Rapport sur la stabilité financière contient une appréciation de la stabilité du secteur bancaire suisse. Il paraît chaque année en juin, en langues française, allemande et anglaise.</p> <p>Publication gratuite</p>
<b>SNB Economic Studies/ SNB Working Papers</b>	<p>La Banque nationale publie, à intervalles irréguliers, des contributions économiques dans ses <i>Swiss National Bank Economic Studies</i> et ses <i>Swiss National Bank Working Papers</i>. Ces contributions paraissent en anglais.</p> <p>Publications gratuites</p>
<b>Bulletin mensuel de statistiques économiques/ Bulletin mensuel de statistiques bancaires</b>	<p>Le Bulletin mensuel de statistiques économiques contient, sous forme de graphiques et de tableaux, les principales données économiques suisses et étrangères; il paraît chaque mois en versions bilingues allemand/français et, sous forme électronique uniquement, allemand/anglais.</p> <p>Prix: 40 francs* par an (étranger: 80 francs)</p> <p>Le Bulletin mensuel de statistiques bancaires contient des données détaillées provenant des statistiques bancaires. Il paraît chaque mois, sous forme électronique uniquement, en versions bilingues allemand/français et allemand/anglais. Le numéro le plus récent ainsi que les séries chronologiques sont disponibles sur <a href="http://www.snb.ch">www.snb.ch</a>, Publications/Bulletin mensuel de statistiques bancaires. Une version imprimée du Bulletin mensuel de statistiques bancaires paraît une fois par trimestre en version bilingue allemand/français; elle est jointe gratuitement au Bulletin mensuel de statistiques économiques.</p>

---

«Les banques suisses» est un ouvrage de référence qui contient de nombreux tableaux statistiques détaillés ainsi qu'un commentaire sur la structure et l'évolution du secteur bancaire suisse. Les données reposent pour l'essentiel sur la statistique de fin d'année de la Banque nationale. Cet ouvrage paraît chaque année, au cours de l'été, en français, en allemand et en anglais.

Prix: 20 francs\*

---

## **Les banques suisses**

---

Les «Comptes financiers de la Suisse» présentent l'importance et la structure des actifs et passifs financiers des différents secteurs économiques du pays et entre ces secteurs et l'étranger. Ce rapport paraît chaque année, en automne, en annexe au Bulletin mensuel de statistiques économiques (en langues française, allemande et anglaise).

Publication gratuite

---

## **Comptes financiers de la Suisse**

---

La «Balance suisse des paiements» commente l'évolution des transactions économiques entre la Suisse et l'étranger. Elle paraît une fois par an, en annexe au Bulletin mensuel de statistiques économiques (numéro de septembre).

Le rapport sur la position extérieure nette de la Suisse commente l'évolution des actifs à l'étranger, des passifs envers l'étranger et de la position nette de la Suisse. Il paraît une fois par an, en annexe au Bulletin mensuel de statistiques économiques (numéro de décembre).

Le rapport sur les investissements directs commente l'évolution des investissements directs suisses à l'étranger et des investissements directs étrangers en Suisse. Il paraît une fois par an, en annexe au Bulletin mensuel de statistiques économiques (numéro de décembre).

Les trois rapports ci-dessus sont publiés en français, en allemand et en anglais.

Publications gratuites

---

## **Balance des paiements, position extérieure nette et investissements directs**

---

La collection «Séries chronologiques historiques» comprend plusieurs brochures contenant des séries longues portant sur des thèmes qui étaient et sont toujours importants pour la formulation et la mise en œuvre de la politique monétaire. Les séries chronologiques couvrent autant que possible la période comprise entre la création de la Banque nationale, en 1907, et l'époque contemporaine. Les brochures contiennent également des informations détaillées sur les séries chronologiques et sur le mode de calcul. Elles paraissent à intervalles irréguliers en langues française, allemande et anglaise.

Publications gratuites

---

## **Séries chronologiques historiques**

---

L'ouvrage commémoratif «Banque nationale suisse 1907–2007» retrace l'histoire de la Banque nationale et traite de thèmes d'actualité dans le domaine de la politique monétaire. La première partie couvre la période allant de 1907 à 1982. La deuxième partie est consacrée à la période qui a suivi le passage, dans les années septante, aux changes flottants. Quant à la troisième partie, en anglais uniquement, elle présente des contributions qui, sous un angle scientifique, offrent une appréciation de la politique monétaire suisse dans la période récente et traitent de questions de politique des banques centrales.

Cet ouvrage est vendu en librairie dans les langues française, italienne et anglaise (la version allemande est épuisée). Il est disponible dans les quatre langues sur [www.snb.ch](http://www.snb.ch), La BNS/Histoire/Publications.

---

## **Banque nationale suisse 1907–2007**

<b>La Banque nationale suisse en bref</b>	<p>La brochure «La Banque nationale suisse en bref» décrit les tâches de l'institut d'émission, l'organisation et les fondements juridiques de la Banque nationale. Elle paraît en français, en allemand, en italien et en anglais.</p> <p>Publication gratuite</p>
<b>iconomix</b>	<p>En 2007, à l'occasion de son centième anniversaire, la Banque nationale a lancé l'offre de formation iconomix. Composée de modules, celle-ci transmet de façon ludique les principes et pensées de base de l'économie. Elle est destinée principalement aux enseignants et aux élèves du degré secondaire II (écoles professionnelles, gymnases et écoles de culture générale), mais est également accessible au grand public. Les versions française et allemande du site Internet iconomix sont disponibles dans leur intégralité. Les versions italienne et anglaise sont complétées progressivement.</p> <p>Moyen de formation gratuit, disponible sur <a href="http://www.iconomix.ch">www.iconomix.ch</a>.</p>
<b>Autres moyens d'information</b>	<p>La brochure «La monnaie, c'est quoi en fait?» présente, dans un langage simple, les activités de la Banque nationale. Elle est conçue pour l'enseignement secondaire des premier et deuxième cycles.</p> <p>La brochure «La Banque nationale et l'incontournable argent» renseigne sur l'institut d'émission et ses tâches. Elle est destinée aux étudiants suivant l'enseignement secondaire du deuxième cycle ou une formation professionnelle, ainsi qu'au grand public.</p> <p>L'«ABC de la Banque nationale suisse» est un petit lexique. Les principaux termes du monde de la Banque nationale et de l'argent y sont expliqués.</p> <p>Le contenu des brochures ci-dessus est repris, sous une forme appropriée, sur le site Internet «Le monde de la Banque nationale» (<a href="http://www.snb.ch">www.snb.ch</a>, Publications/Publications sur la BNS).</p> <p>Le court métrage «La Banque nationale et la monnaie» (DVD) illustre les caractéristiques de l'argent.</p> <p>Le court métrage «La Banque nationale et sa politique monétaire» (DVD) présente la mise en œuvre au quotidien de la politique monétaire et décrit les fondements de celle-ci.</p> <p>La brochure «La Banque nationale» est publiée par l'association <i>Jeunesse et économie</i> dans la collection <i>Input</i> (numéro 5/2005). Elle attire l'attention sur l'importance de la Banque nationale pour l'économie du pays et invite à une réflexion personnelle. Elle est complétée par une <i>e-lesson</i> (<a href="http://www.jugend-wirtschaft.ch">www.jugend-wirtschaft.ch</a>).</p> <p>Ces moyens d'information sont disponibles en français, en allemand, en italien et en anglais, à l'exception de la brochure «La Banque nationale», qui paraît en français, en allemand et en italien.</p> <p>Moyens d'information gratuits</p>
<b>Commandes</b>	<p>Banque nationale suisse, Bibliothèque, Bundesplatz 1, CH-3003 Berne; téléphone: +41 31 327 02 11; e-mail: <a href="mailto:library@snb.ch">library@snb.ch</a>.</p> <p>Banque nationale suisse, Bibliothèque, Fraumünsterstrasse 8, case postale, CH-8022 Zurich; téléphone: +41 44 631 32 84; e-mail: <a href="mailto:library@snb.ch">library@snb.ch</a>.</p>

\* TVA comprise (2,4%).

## 5 Adresses

---

<b>Berne</b>			<b>Sièges</b>
Bundesplatz 1	Téléphone	+41 31 327 02 11	
3003 Berne	Fax	+41 31 327 02 21	
<hr/>			
<b>Zurich</b>			
Börsenstrasse 15	Téléphone	+41 44 631 31 11	
8022 Zurich	Fax	+41 44 631 39 11	
<hr/>			
<b>Genève</b>			<b>Succursale</b>
Rue François Diday 8	Téléphone	+41 22 818 57 11	avec service de caisse
Case postale	Fax	+41 22 818 57 62	
1211 Genève			
<hr/>			
<b>Bâle</b>			<b>Représentations</b>
Aeschenvorstadt 55	Téléphone	+41 61 270 80 80	
Case postale	Fax	+41 61 270 80 87	
4010 Bâle			
<hr/>			
<b>Lausanne</b>			
Avenue de la Gare 18	Téléphone	+41 21 213 05 11	
Case postale	Fax	+41 21 213 05 18	
1001 Lausanne			
<hr/>			
<b>Lucerne</b>			
Münzgasse 6	Téléphone	+41 41 227 20 40	
Case postale	Fax	+41 41 227 20 49	
6007 Lucerne			
<hr/>			
<b>Lugano</b>			
Via Pioda 6	Téléphone	+41 91 911 10 10	
Case postale	Fax	+41 91 911 10 11	
6901 Lugano			
<hr/>			
<b>Saint-Gall</b>			
Neugasse 43	Téléphone	+41 71 227 25 11	
Case postale	Fax	+41 71 227 25 19	
9004 Saint-Gall			
<hr/>			
La Banque nationale suisse a également des agences, gérées par des banques cantonales, dans les localités suivantes: Altdorf, Appenzell, Bâle, Bienne, Coire, Fribourg, Glaris, Liestal, Lucerne, Sarnen, Schaffhouse, Schwyz, Sion, Stans, Thoun et Zoug.			<b>Agences</b>
<hr/>			
www.snb.ch			<b>Internet/e-mail</b>
snb@snb.ch			

## 6 Abréviations et différences dans les totaux

---

**Chiffres arrondis**

Les chiffres figurant dans le compte de résultat, le bilan et les tableaux sont arrondis. Les totaux peuvent par conséquent ne pas correspondre exactement à la somme des composantes.

Un zéro (0 ou 0,0) représente une valeur arrondie. Il signifie une valeur inférieure à la moitié de l'unité utilisée (zéro arrondi).

Un tiret (-) signifie une valeur rigoureusement nulle (néant).

---

al.	alinéa
art.	article
BCE	Banque centrale européenne
BNS	Banque nationale suisse
BRI	Banque des Règlements Internationaux
CAD	dollar canadien
CFB	Commission fédérale des banques
CHF	franc suisse
CO	code des obligations
Cst.	Constitution fédérale
DFF	Département fédéral des finances
DKK	couronne danoise
DTS	droit de tirage spécial
EUR	euro
FINMA	Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers
FMI	Fonds monétaire international
FRL	facilité pour resserrements de liquidités
FRPC	facilité du FMI pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance
GAAP	Generally Accepted Accounting Principles
GBP	livre sterling
GP	commandité ( <i>general partner</i> )
IFRS	International Financial Reporting Standards
IPC	indice suisse des prix à la consommation
JPY	yen japonais
LB	loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne (loi sur les banques)
LBN	loi sur la Banque nationale
let.	lettre
Libor	London Interbank Offered Rate
LP	commanditaire ( <i>limited partner</i> )
LPCC	loi sur les placements collectifs de capitaux
LSR	loi sur la surveillance de la révision
LUMMP	loi sur l'unité monétaire et les moyens de paiement
OBN	ordonnance de la Banque nationale
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OFS	Office fédéral de la statistique
RO	Recueil officiel du droit fédéral
ROrg	Règlement d'organisation
RPC	Recommandations relatives à la présentation des comptes
SCPC	Société en commandite de placements collectifs
SECO	Secrétariat d'Etat à l'économie
SIC	Swiss Interbank Clearing
UO	unité d'organisation
USD	dollar des Etats-Unis



**Impressum****Editeur**

Banque nationale suisse  
CH-8022 Zurich  
Téléphone: +41 44 631 31 11

**Langues**

Le présent rapport de gestion est publié en langues française, allemande, italienne et anglaise.

**Conception**

Weiersmüller Bosshard Grüniger WBG, Zurich

**Composition et impression**

Neidhart + Schön AG, Zurich

**Copyright**

Reproduction et utilisation des chiffres autorisées avec indication de la source.

**Publié en**

avril 2010

**ISSN** 1421-5500 (version imprimée)

**ISSN** 1662-1743 (version électronique)